

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Hagyomány

Amikor Temesvárott a katonaság és a lakosság közötti jóviszony, mely a háború és zavartalan megmaradása főképpen örökösödött katonaság és polgárként. Ennek a hagyománynak a hatotta át a román hadsereg teherparancsnokságait is és ezt a szellem fogja megbontani az az incidens melyet egy magáról megfélemedezett rendezett, amikor békés embereket a katonák nélkül elfogatott és véresre vészes pillanatig sem kételkedtünk benne mert mégis jóleső érzéssel állapítottuk, hogy a katonai parancsnokság a legszigorúbb vizsgálatot indított, biztosította a verekedő katona által hogy a legteljesebb elégtételt. Ezzel az ügynek ez a része elintézt volt. Vannak azonban egyéb hozzanatai, amelyekkel foglalkozni kell és foglalkozni azzal az eszmével, melyek voltak erre már békében példák a katonai hadseregek történetében — a katonai szolgálaton kívül is viseljük-e az államot. Amint Romániában kivételes érdemek jutalmazásaként szokták megengedni, hogy nyugodalomban levő katonák uniformist viselhessék, fel kell tenni a kérdést, nem volna-e célszerű és inkább hogy a tiszt csak akkor hordhassa a uniformist, amikor szolgálóban van? A kérdés is olyan foglalkozás, mint a katonai hivatás és ahogyan a bíraktól követelik meg, hogy a talárt hivatalos alkalmankor teljesítésén kívül is viseljük, ami sem teszi indokolttá a katonai hivatás viselését szolgálaton kívül. Az érdekes körül még békében folyt viták a katonai irodalomban és az érvek többsége az egyenruhának a szolgálaton kívül való viselése ellen szólt. A kérdés megvalósult meg mindenütt, a katonai irodalomban gazdasági okai voltak. Ha ez a kérdés nem volna a katonai történelemében és nem egyenruhában költözne bele a parkban polgári egyéneknek a katonai viselésébe, az a polgári lakosság számára valószínűleg nem is fájhatott volna. Egy magánember egyéni maradt volna a legrosszabb esetben egyáltalában reá került volna a katonai uniformist nem állott volna módjában — jogtalanul tette így is — igénybe a katonai járót és ezt indokolatlanul a katonai céljai szolgálata alá állítani. A katonai uniformist bátran megmondhatták, hogy ne rendelkezék velük, viszont a katonai uniformist voltak engedelmeskedni. A kérdés ugyanakkor a polgári lakosság szempontjából legfeljebb a rendőrség vonatkozásában a rendőrség szolgálatos tisztviselő viselkedése. A katonai uniformist és vérző sérülteket orvosi segítséget sürgető kérésére azt mondani, menjen a kórházba, ha pedig a katonai uniformist, menjen a paphoz, olyan a katonai uniformist magatartás, mely a katonai uniformist követeli. Elképzelni lehet, hogy Temesvárnak csaknem minden lakosa egyetlen ilyen emberre támaszkodva jogbiztonság szempontjából estéig. A rendes hivatalos órákon kívül az egész világon az úgynevezett inspekciós rendszer divit. Azonban az egész világon megválogatják, hogy kire lehet ilyen fontos feladatokat bízni. Ez a kérdés tisztázott. Amikor csaknem minden szolgálatnak az utcán tanult, kép-

# Olasz ultimátum meg akarja fojtani Albánia függetlenségét

*Hegemoniáját kívánja biztosítani az Adrián Olaszország — Zogu király részben hajlandó teljesíteni a követeléseket — Albánia a válaszon*

## Nagy idegesség Jugoszláviában

Kinos szenzációt keltett a nemzetközi politikai életben az a tegnapi híradás, hogy az olasz kormány nemrégiben ultimátumot intézett az albán kormányhoz, amelyben hat pontba foglalta össze azokat a követeléseket, melyek záros határidőn belül való teljesítését kívánja. Mussolini ultimátumát Olaszországnak a régi tervével hozták kapcsolatba, melynek

**célja az Adriai keleti partvidéken is megvetni lábát és így az Adriai tenger fölött az egyeduralmat gyakorolni.**

Régi vetélkedés folyik Albániáért és volt olyan idő, amikor ezt a szerencsétlen kis országot egyszerre öt hatalom is igyekezett egyszerre meghódítani. Mi-

### Hat megszálló csapat egyszerre Albániában

A világháborúban egyszerre szerbek, montenegróiak, osztrák-magyar, bolgár, görög, nyugatról pedig olasz csapatok szállottak meg egyes részeit. Később olasz elismertség alá került, majd 1920-ban elismerték teljes függetlenségét.

Négy évig tartó polgárháború után a szerbek támogatásával Achmed Zogu lett Albánia elnöke, aki később királlyá koronáztatta magát. Zogu azonban idővel elfordult pártfogóitól és olasz érdekszférába vezette Albániát. Ennek a betetőzése lenne most az, ha az olasz kormány ultimátumának eleget tenne. Az ultimátum hat pontba foglalta a következő követeléseket támasztja:

1. Pershing angol tábornokot, az

albaniai rendőrség főnökét el kell távolítani és ezt az állást egy olaszszal kell betölteni.

kor 1912-ben a Balkán-szövetség és Törökország közötti háborúra került a sor, a magára maradt albán nép kikiáltotta függetlenségét és ezt a függetlenséget a nagy hatalmak is elismerték.

A balkáni háborúban szerb, montenegrói és görög csapatok szállták meg, de a nagy hatalmak nyomására kénytelenek voltak kiüríteni.

1914 elején Olaszország és a volt monarchia között indult meg a versengés Albánia birtokáért és ekkor lett fejedelme Wied Vilmos herceg. A világháború kitörése után Wied bucsu nélkül elutazott Albániából, mire ismét teljes lett a zavar az országban.

### Hat megszálló csapat egyszerre Albániában

albaniai rendőrség főnökét el kell távolítani és ezt az állást egy olaszszal kell betölteni.

2. Nem olasz vagy nem Olaszországban végzett főtisztviselőket el kell távolítani a szolgálathoz és helyüket olaszokkal kell betölteni.

3. A megszüntetett római katolikus iskolákat újra meg kell nyitni, a francia nyelv tanítása helyett az olasz nyelv tanítását kell kötelezővé tenni és évente bizonyos számú tanulót olasz egyetemre kell küldeni.

4. A hadseregből el kell távolítani a nem olasz tisztjeit és ezeket olasz tisztekkel kell pótolni.

ban legsúlyosabb szerepet játszott, beigazolta, hogy nem tudja betölteni azt a szerepkört, amelyet reá bízta. Ha a rendőrségi intézmény presztízse megkívánja, hogy minden poszton megfelelő emberek álljanak, a polgárság érdeke egyenesen

5. Az albán hadsereg összes felszerelését, az ágyukat is beleszámítva, el kell adni az olasz hadügyminiszteriumnak.

6. Az összes jelenleg érvényben levő kereskedelmi szerződéseket fel kell mondani és a jövőben kereskedelmi szerződések csak az olasz kormány közvetítésével köthetők.

Az ultimátum az eddigi feszült helyzetet még feszültebbé tette. Achmed Zogu kijelentette, hogy a követelések egy részét teljesíthetőknek tartja, de nagy részük olyan, hogy azokról tárgyalni sem lehet, mert Albánia függetlenségének megszüntetését jelentenék. Különösen nagy az izgalom Belgrádban, mert a követelések teljesítése az olasz egyeduralmat jelentené az Adrián.

Jugoszlávia fegyveresen is kész megvédeni adriai érdekeit.

Az ultimátum hírére hivatalosan nem erősítették meg és bizonyos fentartással kell fogadni, mert a hír belgrádi forrásból terjedt el nyugaton.

### Francia féltékenység

Ennek ellenére is Franciaország diplomáciai köreiben nagy az izgalom, mert tartanak Olaszország terjeszkedésétől és attól, hogy tulszárnyalja a franciák eddigi nagy hatalmi pozícióját. Ezt titkolni szeretnék és ezért hangoztatják, hogy a hír csak kísérleti ballon, amelynek eredete épügy lehet Olaszországban, mint Jugoszláviában. A legközelebbi napok eldöntik, hogy mi a komoly alapja a híreknek.

megköveteli, hogy eltávolítsák azokat, akik nem odavalók. Mert végeredményben nem a polgárság van a rendőrségért, hanem a rendőrség intézménye van a polgárság élet- és vagyonbiztonsága, nyugalma és békéje érdekében.

## Belekötöttek a tisztekbe mert magyar nótá mellett mulattak

A csehszlovák hadsereg részleges hadgyakorlatai Szepsi község környékén voltak le és a gyakorlatok végeztével magasrangú katonatisztek tértek be a községi vendéglőbe, ahol csendesen borozgatva hallgatták a cigányok muzsikáját. Újfél-tájban betért a kocsmába Vaskó Gyula postamester és Burza kassai postaigazgató is. A cigányok magyar nótái nagyon tetsztek a cseh tiszteknek. De nem tetsztek a postatiszviselőknél, akik megzavarták a tisztek mulatságát. Ebből szóváltás támadt, amelynek az lett a vége, hogy a tisztek kidobták a két garázdálkodó embert és azután magyar nóták mellett folytatták a mulatozást.

## Felrobbantották

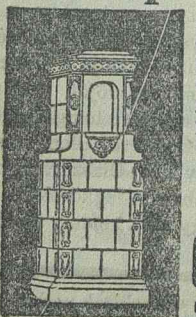
a francia földalatti municióraktárt

A franciaországi Lille közelében levő Aix la Lysben levő földalatti municióraktár kigyulladt, de szigetelő árkokkal sikerült a tűz tovaerjedését megakadályozni. A tűz a föld alatt most újból kigyulladt. A katonai parancsnokság erre utasította a tűzérseget, hogy robbantsa föl az egész földalatti raktárt. A lakosságot több kilométernyi körzeten eltávolították és a robbantást végrehajtották. Az ég felé csapódó lángok mérföldekre voltak láthatók. A robbantás azonban megszüntette a lapangó veszedelemet. A robbantásnál egy katonát, aki nem sietett idejében magát biztonságba helyezni, a szeretszálló gránát-szilánkok darabokra téptek.

## Magyar könyvkiadó vállalat alakult Szatmáron

Szinte az önfeláldozással egyértelmű kulturgesztes ez a mai nehéz időkben, midőn annyira eltérte léptek a kenyérgondok, hogy már majdnem leszoktunk a könyvvásárlásról. De ezeket a könyveket, amelyek majd Singer Nándor könyvkereskedő kiadásában megjelennek, mégis csak meg kell vennünk, mert minden hónapban egy-egy erdélyi írónak műve kerül nyomtatásban piacra. Nemcsak az erdélyi, hanem a román irodalom modern reprezentánsait is megismerjük magyar fordításban. Van a vállalatnak egy harmadik programja is, újabb erdélyi magyar tehetségeket felfedezni, szóhoz juttatni és magyar regényeket románra fordítva tárni a román olvasóközönség elé. Kitérő vezérelve. Ily módon valóban a legteljesebben lehet a kultúrközeledést szolgálni. És feltehetően e vállalkozás nyomán talán a legígéretesebb állapotban levő magyar erdélyi irodalom is, mely némasága folytán idestova azzal fenyeget, hogy ismét eltűnik a nívónába. Sok szerencsét kívánunk a nehéz időkben bátran induló kulturvállalkozásnak. És kívánjuk azt is, hogy a magyar közönség teljes szélességében átfogja annak értelmét, hogy mennyire életmentően fontos a megjelenő könyvekre felfigyelni és azokat valóban meg is venni.

## Cserépkályha



szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kiperőhát céghez

**TURI GYÖRGY**  
cserépkályhagyártó

Gyárvaros, Rékási ut 26. A házam előtt 7-es villamos megálló! (Mivel üzletemet felosztattam, eladásaimat kizárólag ezen címről eszközölöm.)  
Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

## Baltával levágta újszülött gyermeke fejét és elhantolta a holttestet, melyet kóbor kutyák kiástak

Borzalmas gyermekgyilkosság színelve volt a Kisenev melletti Macin község. A falu egyik legismertebb özvegyasszonyának, Codreanu-nak gyermeke született. Az anya nagyon szégyellte magát a falu előtt és a szülés után a konyhába vánszorgott, ahonnan egy baltával tért vissza és a csecsemőnek fejét levágta. Később a holttestet a falu határában levő kukoricaföldjében elásta. A kukoricás mellett elmenő falusiaknak azután tegnap a kora reggeli órákban vérfagyasztó jelenetben volt részüik. A falu kóbor kutyái megéreztek a frissen elásott holttest szagát és azt kiásták,

majd marakodni kezdtek rajta. Többen a csendőrségre siettek és jelentették a dolgot a csendőrőrmesternek, aki azonnal megindította a nyomozást. A nyomozás során megállapították, hogy Codreanu asszony gyermeke eltűnt. Amikor a gyermekgyilkos anyát kihallgatták, az könnyek között beismerte tettét és azzal védekezett, hogy szégyellte magát a falu előtt, nem mert szomszédjai számára kerülni és azért így próbált szerelmének következményeitől megszabadulni. Letartóztatták és a kisenevi ügyészségre szállították.

## A katolikus munkások és iparosok interpellálnak a legközelebbi városi közgyűlésen Dobrin sovinszta kirohanása miatt

Dobrin Kasszius dr. városi tanács tag sovinszta nekilendülése Temesvár összes társadalmi rétegeiben mély felháborodást keltett. A Katolikus Munkásszövetség után az ipari munkaadók szindikátusa is foglalkozott az alaptalan vádaskodással és egyhangulag a legnagyobb felháborodással utasította vissza Dobrin akadékoskodását. Tiltakozott az ellen, hogy bármiféle pártpolitikát folytatna. Hivatkozott különböző javaslatokra, melyeket a kormány is elfogadott és — risum teneatis — a szabályrendeletet, amely alkalmat adott Dobrinnek sovinszta kifogásai előterjesztésére, éppen a munkaadók szindikátusa indítványára készítette a város. Nem szolgálja a konszolidációt — mondja a határozat

— és ezzel az állam érdekeit az a tulfü-tött sovinizmus, amely nem az állammal szemben kötelezettségeit hűségeen teljesítő állampolgárt, hanem annak nemzetiségét nézi és elítél egy intézményt csak azért, mert annak élén a kisebbséghez tartozó román állampolgárok is állanak, akik talán fokozottabb adóval járulnak hozzá az államháztartás egyensúlyának biztosításához és közérdekek működésükkel olyan érdemeket szereztek, melyeket Dobrin meg sem ítélt, mert hiszen csak rövid idő előtt került Temesvárra. Egyébként arról értesülünk, hogy Dobrin kirohanását úgy a Katolikus Munkásszövetség, mint az iparosok a legközelebbi városi közgyűlésen is szóvá teszik.

## A végrehajtó a bodegával együtt lefoglalta a tulajdonos édesanyját is, akit bezárt az üzletbe és lepecsételte az ajtót

Van Szatmáron egy kis bodega, amelynek tulajdonosnője naponta szokta az adóhivatalban adójának részleteit fizetni. Néhány nap előtt délután beállított a bodegába egy végrehajtó. Mord képpel végig mérte a tulajdonosnőt és anyját.

— A mai adót befizette már?

— Csak üzletzárás után, — remegte a nagyhatalmu ur előtt a tulajdonosnő.

— Akkor bezárom azonnal az üzletet!

A két naiv nő tiltakozni próbált a végrehajtó ötlete ellen, de amikor látták, hogy a végrehajtót szándéka végrehajtásánál semmiképpen sem gátolhatják meg, a tulajdonosnő kiosont a boltból,

anyja ellenben ott maradt. A végrehajtó madzagot, pecsétviaszt vett elő és nyugodtan lepecsételte a boltot asszonyostul. A járőrök nem győztek csodálkozni azon a fucska jeleneten, amikor a romlandó áru tábla alatt egy felháborodott öregasszony igyekezett mindenáron az ablaktáblán keresztül megérteni magát az utca nevető közönségével. Végre estére egy bíró is megpillantotta a szatmári adóhivatal szokatlan árverési tárgyát és kiszabadította kényes helyzetéből. A szatmári adófizetők most csak arra kíváncsiak, vajjon árverés esetén mennyiért kelt volna el a lefoglalt öregasszony?

## Üsszehordta máglyára üzleti berendezését, leöntötte petroleummal, felgyújtotta és rádölvé föbelötte magát

A Lippától nem messze fekvő Aliós községben Knebl József 32 esztendőes kereskedő alkoholista volt és ennek tulajdonítható, hogy vagyonát elvesztette és felesége is elhagyta. Lelki egyensúlyát ez végkép megzavarta és öngyilkossági gondolatokkal foglalkozott. Tegnap felment háza padlására nyilván azzal a szándékkal, hogy végez magával. Ház-

vezetője azonban gyanut fogott és utánament. Knebl látva, hogy szándékát nem tudja megvalósítani, visszatért az üzletébe. Délben erősen ittas állapotban elment Grigor Vazul községi jegyzőhöz, akinek elpanaszolta, hogy teljesen tönkrement és rövidesen véget vet az életének. A jegyző ezt az alkohol rovására írta és igyekezett a kétségbeesett

embert megvizsgálni. A jelezés után Lippára indult és utja Knebl üzlete előtt, ahonnan jött szűrődött ki. A rosszat sejtő jegyző lammázta a szomszédokat és bolti üzlet ajtaját, behatoltak oda. Innen megdöbbenő látványban elégett testtel fektett az üzlet padlóján. Halántékából patakzott a vér és görcsösen szorongatta a ruhákkal amellyel föbelötte magát. A szem ember ruháját át volt itatva leummal, de le volt locsolva például az üzlet raktárában lévő Knebl mielőtt öngyilkosságát volna el, máglyába hordta az áru után felgyújtotta, majd amikor is tüzet fogott, a máglyára dőlve te végzetes tettét. Az összeégett kedőt beszállították a lippai kórházba, ahol rövid szenvedés után meg-

## Hatalmas fömbbe a káptalani háztól a fogház az új városi palota

Megírta a Déli Hírlap, hogy Liviusz dr. főpolgármester a jövő évben végzendő közmunkák keretében akarja hajtani a belvárosi Zápolya utca lebontását. A lebontandó ház város már régebben megszerezte a káptalani ház kivételével. Az állandó alpolgármestert és Probst János választmányi tagot, hogy a káptalani irányban tárgyalásokat folytassanak a kombináció, hogy a káptalannak lesbitendő utcában új telket adjanak be, elesett, mert a káptalan annak ságának adott kifejezést, hogy a cserébe kapjon egy másik épületet káptalani ház céljaira alkalmas. A káptalan ezt a kívánást teljesítette, mert az esetben a Zápolya-utcában a káptalan új városi palota jóval nagyobb mint az eredetileg tervezték, mert a káptalan ház lebontása után felszabadított terület is erre a célra fogják felhasználni.

## Magyar nap

lesz jövő vasárnap Temesvárott, m programját ma beszélük meg

A Magyar Párt bányási tagozat nagyjából bizottsága, mint már jeleztük, jövő vasárnap, szeptember 3-án, kilenc órák a Magyar Ház n mében közgyűlést tart. A közgyűlés elnöki megnyitó után a vezetőbizottság a titkári és pénztári jelentésel a titkári jelentés részletesen beszámoló bányási tagozat egy évi munkájáról mint a múlt hónapban Marosvásárhelyen tartott magyarpartii országos nagygyűlésről. Ezenkívül a közgyűlésen indítvány is tárgyalnak, amelyek legkésőbb szeptember elsejéig írásban kell a pártirányzatnak bejuttatni. A közgyűléssel kapcsolatban a bányási magyarság megtartja a kásos magyar napot is. A magyar nyelv napja alkalmával az erzsébetvárosi Nőfőle vendéglő kerthelyiségben rendezik meg. Ennek részleteit ma délelőtti fele órák a Magyar Ház nagyteremében tartandó értekezleten beszéljük meg egyes tagozatok kiküldöttjei. A kerthelyiségében felállított sátrakban temesvári magyar hölgyek játékosan frissítőket, süteményeket és hideg ételárúsítanak, ezenkívül egész nap népszerű lesz. Este a magyar dalverseny hangverseny, a műkedvelői csoportok díg színi előadásokat rendeznek. A rendezés bizottságát az elv vezető, hoi mai nehéz gazdasági viszonyok között a rendezés ne kerüljön sokba, sem a magyar napot látogató közönség legyen kénytelen sokat költeni, vagy a sok kiadástól való tartózkodás miatt magyarság összejövetelétől távolmar-

**„GABY”-kalapszalón**  
Gyár., Andrassy-ut 16 Legújabb őszi modelljeink megérkeztek és nagy választékban jutányosan kaphatók

# Övő héten megkezdik a bonok kiadását amelyekkel a kormány a belföldi adósságokat fizeti

Bankresteri jelentés szerint az amortizációs pénztár a jövő héten megkezdte azoknak a bonoknak a kiadását, amelyekkel az állam belföldi tartozásait akarja a kormány kiegyelenteni. Ezek a bonok 1933. április elsejéig lesznek érvényesek, vagyis eddig az időpontig fo-

gadják el a bonokat állami, megyei és községi adók fizetésénél. A bonok 100, 500, 1000, 5000 és 10.000 leies címletűek lesznek és négy százalékos kamatoznak. A bonok kibocsátási dátuma 1933. május 15., ami azt jelenti, hogy a kamat ettől az időtől kezdve esedékes. Az államnak azon

belföldi hitelezői, akiknek ezekre a bonokra joguk van, azokat az illetékes pénzügyigazgatóságnál benyújtott kérvényben kérhetik. A kérvényeket a pénzügyminiszter intézi el. Arról nem szól a tudósítás, hogy a hitelezők mely kategóriájába mikor kapja meg követelését.

# Mussolini terve a Dunablokkokról melybe bevonja a kisántátot is, nyilvánosságra került

A Gömbös magyar miniszterelnökének a Dollfuss osztrák kan-

Mussolini olasz miniszterelnökének tanácskoztak, az európai, de főleg a közvélemény is állandóan talál-  
 hogy mi lehetett a tárgyalások  
 Azzal mindenki tisztában van,  
 am kizárólag gazdasági kérdések  
 szólnyegre, mert hiszen Gömbös  
 a magyar külügyminiszter is  
 a tanácskozásokban és olasz  
 Suvich külügyi államtitkár is  
 an bekapcsolódott a tárgyalá-

Bizonyosat azonban senki nem  
 Az a híradás, mely most érkezett  
 Londonon keresztül, felleb-  
 titok fátylát a tanácskozásokról  
 en közli azt is, hogy milyen megá-  
 sások jöttek létre. A tudósítás

szabad zónát kap. Ausztria kereskedelmi flottát létesíthet, amely osztrák lo-  
 bogó alatt fog futni és amelynek házisa  
 Trieszt lesz. Trieszten keresztül fogja le-  
 bonyolítani Ausztria tengerentúli keres-  
 kedelmét, valamint kivándorlását is.  
 Biztosította Mussolini Dollfuss kancellárt még arról is, hogy  
**Olaszország fokozza az osztrák áruk importját és azok forgasztó piacát növelni fogja.**

A Daily Mail megjegyzi még, hogy azok a kapcsolatok, amelyek Mussolini közvetítésével Magyarország és Ausztria között létesülnek, nemcsak gazdasági, hanem politikai természetűek is. Mussolininek az a terve, hogy ezekben a kapcsolatokba bevonja a többi dunai államot is. A dunai államok gazdasági együttműködésének azonban a gerince a magyar-osztrák gazdasági blokk lesz.

# A japán ultimátumra Amerika újabb hadihajók építésével válaszol

Japán — miként jelentettük — ultimátumban felszólította az Egyesült Államok kormányát, hogy hagyja abba hadihajóinak további építését, mert különben kénytelen szintén újabb egységekkel flottáját kiegészíteni. Washingtonban az ultimátum példátlan felháborodást váltott ki. A kormány ezt a felszólítást kihívásnak minősíti. Az amerikai közvélemény, amely eddig hevesen ellenezte a nagy flottaprogram megvalósítását, most egyszerre Japán ellen fordult és felszólítja a kormányt, utasítsa vissza

Japánnak Amerika honvédelmi ügyeibe való beleavatkozását. Az amerikai kormány részéről különben Swanson tengerészeti miniszter tegnap hivatalosan bejelentette, hogy az Egyesült Államok kormánya elhatározta, hogy a flotta kiépítési programot a tervezettnél gyorsabb tempóban fogja végrehajtani. Két anyahajót repülőgépek számára és két könnyebb cirkálót máris kezdenek építeni. Amerikában azt hiszik, hogy a japán ultimátumra az Egyesült Államoknak más válasza nem is lehet.

# Pénteken jár le az állampolgársági jelentkezés határideje és Temesvárott az emberek tömegesen adják be kérvényeiket

Mint ismeretes, az új állampolgársági törvény lehetőséget ad azoknak, akik annak idején az állampolgársági jegyzékből kimaradtak, hogy pótlólag kérjék a felvételüket. Az ez iránti kérvények benyújtásának határideje szeptember elsején jár le. Érdekes, hogy amíg az embereknek hónapokon keresztül bőségesen volt idejük arra, hogy kérvényeiket benyujtsák, csak nagyon szóróványosan jelentkeztek. Most azután, hogy a határidő lejáróban van, naponta ötven-hatvan kérvényt is hoznak a városháza második emeletén levő közigazgatási ügyosztályba, ahol Humita János tisztviselő intézi ezeket az ügyeket. A kérvények késső benyújtásának számos jelentkező részére azonban végzetes következménye lehet. Ugyanis kiderül, hogy igen sok

olyan kérvényező van, aki nem szereztte be a szükséges iratokat és kérdés, hogy a városházán kapott felvilágosítás után ideje lesz-e azokat beszerezni. Így aztán megtörténhet, hogy majd akárhány jelentkező — most már saját hibájából — másodsor is kimarad az állampolgársági jegyzékből. Eddig Temesvárott nyolcszázhatvenhét kérvényt nyújtottak be az állampolgársági jegyzékbe való pótlólagos felvétel iránt. További kérvények még péntek délig nyújthatók be. Nem érdektelen az sem, hogy Temesvárott még százával vannak olyan emberek, akik 1924-ben kiállított állampolgársági igazolványukat nem vették át. Ilyen át nem vett igazolványok tömegesen hevernek még az egyes kerületi telekbiroságokon.

## Vegyenek mentősorsjegyeket Főnyeremény 250.000 lei

sok kisebb nyeremény mellett.  
**Huzás 1933 december 10-én**  
 a városháza tanácstermében.  
**1 sorsjegy 50 lei 1 sorsjegy 50 lei**

### Ha sikerül

megegyezni a külföldi hitelezőkkel, Románia az idén másfélmilliárdot takarít meg

Románia és külföldi hitelezői között a tárgyalások Párisban szeptember 15-én kezdődnek. A román bizottságot Chelmegeanu pénzügyi alminiszter fogja vezetni. A tárgyalások célja a következő: 1. a külföldi tartozások lecsökkentése másfél milliárd leiel, hogy ilyenformán a költségvetés egyensúlyozottsága biztosítható legyen, 2. a kamatok revíziója, ami szintén jelentékenyen apasztja majd Románia kötelezettségeit, 3. a különböző kölcsönök amortizációs feltételeinek egységesítése, ami majd lehetővé teszi, hogy az amortizáció a tőzsde révén nyerjen lebonyolítást. Ha a tárgyalások eredményesen végződnek, akkor Romániának a mostani eszterdő második felében az eredetileg esedékes 1728 millió lei helyett mindössze három-négy száz millió leit kell csak fizetni külföldi hitelezőinek.

## Szeretője hűségéről meggyőződni hazaszökött a fogházból

Néhány hónappal ezelőtt Pop János mozesfalvai gazdálkodott a szatmári törvényszék erőszak miatt három évi börtönre ítélte. A börtönben Pop János csaknem minden héten szerdán látogatót kapott. Kedvese, egy csinos mozesfalvai leány látogatta meg hetenkint és együtt számolták, hogy a büntetésből mennyi van még hátra. Az utóbbi hetekben azonban elmaradtak a látogatások és otthonról olyan hírek érkeztek, hogy a leány erősen hűtlenkedik. Ettől a perctől kezdve Pop Jánosnak nem volt nyugta a fogházban. Merész elhatározással az egyik napon megszökött a börtönből, hogy utánanézzon a dolognak otthon. Pop János elfogatására a fogházigazgatóság körözölevelet adott ki, de erre nem volt szüksége, mert két nap múlva beállított a megszökött rab a fogházba és késznek nyilatkozott arra, hogy a hátralevő büntetését kitöltse. Pop János elmondotta, hogy otthon volt és mivel látta, hogy a kedvese hűsége körül nincs nagy baj, megnyugodva ismét visszatért a fogházba.

**A SZOCIALISTÁK HÁBORU ESETÉN NEM PROKLAMÁLNAK SZTRÁJKOT. A Párisban üléselő nemzetközi szociáldemokrata kongresszus elvetette Blum Leon francia szocialista vezérnek a szocialisták és kommunisták együttműködésére vonatkozó javaslatát. Ugyancsak elvetették Blum Leonnak azt a javaslatát is, hogy háboru esetén az összes államokban kiáltásák ki az általános sztrájkot. Ezzel szemben elhatározták, hogy a fascizmus és a kapitalizmus ellen a legélesebb harcot kezdik.**

# Iskoláskelengye,

vászonfélék, tarkánszöttek, zsebkendők, paplanok, szövetek a legjobb minőségben a legolcsóbban a

# "WHITEHOUSE" központi áruházban

Előkészítésben a „WHITEHOUSE” őszi vására, amely most is az idény eseménye!

**TIVOLI**  
MA  
és a következő napokon  
**PREMIER!**

## HIREK

### Nyugdíjba mehet a gólya

Szolgálaton kívül helyezik. Feleslegessé vált. Nem kell. És rajta kívül az apa sem kell. Gólya és apa nélkül születnek most már a gyermekek. A mesterséges gyermekek. Annira még azonban nem mesterségesek, hogy az anya is feleslegessé válna. Az anyára még szükség van. Washingtonban az orvosok gyűlésén előadást tartott Earl Elliott-Dudney ismert amerikai egyetemi tanár. Kijelentette, hogy husz évi kísérletezés után sikerült olyan vegyületet feltalálni, amely befecskendezés nélkül megtermékenyíti a nőt. Bejelentette, hogy feleségének négy hónap múlva gyermeke születik, amelynek nem ő — a tanár — az apja. De a szomszéd sem. A gyermeknek nincsen apja. Az apja a fecskendő, amellyel feleségébe fecskendezte a patent vegyületet. Az asszonyon erősen látszik a bekövetkező áldás. Az egyetemi tanárnak van egy tizenhat éves fia, aki kíváncsian várja a mesterséges testvért.

— Pacha püspök Lovrinban. Pacha Ágost megyés püspök tegnap délután Lovrinba utazott, ahol ma délelőtti főpapi mise keretében pappá szenteli Schuller Antal végzett teológust. A püspök ma este visszatér Temesvárra.

— A főpolgármester szabadságon. Gabor Liviusz dr. főpolgármester szeptember elején néhány heti szabadságra megy.

— Mironescu Párisban tárgyal. Mironescu helyettes miniszterelnök, akit Vaida miniszterelnök betegsége miatt hazahívtak, jelenleg Párisban tartózkodik. Mironescu előkészíti a külföldi hitelezők és a román állam között szeptember 5-én kezdődő tárgyalásokat és a jövő hét elején Bukarestbe érkezik.

## SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ

Szobafestő és  
mázoló vállalat

TIMIȘOARA I.,

SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZAM

— Bágyadt, levert, dolgozni képtelen egyénelnél a természetes „Ferenc József” keserűviz szabaddá teszi a vérkeringést és emeli a gondolkodó- és munkaképességet.

— A postavezérigazgató Temesvárott. Pitulescu János postavezérigazgató tegnap váratlanul Temesvárra érkezett. A vezérigazgató meglátogatta a postát és kijelentette, hogy megszünteti a Temesvárott működő postai főiskolát, amelynek helyiségeibe a kerületi postavezérigazgatóság hivatalai kerülnek.

\* Ha szereti egészségét, csakis természetes vegyiszta buziási szénssalvával telített „HERCULES” szikvizből igyék. Cim: Hercules szikvizgyár, Temesvár-Erzsébetváros, Str. Jon Vasii (Rezső-utca) 1. szám. Telefon: 20-22.

!!

Az egyetlen zenés dzsungelbohózat

# Nekünk beszélhet Afrika

Az ideai legnagyobb vigjátéksiker, főszerepekben: **Georg Sidney és Charles Murray**  
Szenzációs Eclair-Journal. Monopól: Filmcentrala S. A., Temesvár.  
Vasárnap d. e. 11 órakor matiné: Két szív egy keringőben

## Szövetségeseket keres keleten a volt francia miniszterelnök, aki most Moszkvában tárgyal a szovjettel

Herriot volt francia miniszterelnök keleteurópai látogatásainak legfontosabb állomása Moszkva. Herriotért a Csicserin nevű orosz hadihajó ment el Sztambulba és tegnap érkezett meg a vendéggel Odesszába. A Csicserinnek két másik orosz hadihajó messzire előre ment és aztán szabályos háromszöget alkotva futottak be az odesszai kikötőbe, ahol minden hajón a francia és az orosz lobogókat lengette a szél. A fogadtatásnál megjelent a moszkvai francia nagykövét, továbbá a szovjetkormány meg-

biztja is. Herriot megtekintette Odeszszát, majd a rendelkezésére bocsátott különvonaton Moszkvába utazott. A szovjetkormány mindent megtesz, hogy Herriot minél kellemesebben érezze magát Oroszországban. Hogy milyen természetűek lesznek Herriot oroszországi tárgyalásai, erre vonatkozólag úgy a szovjet, mint Herriot hallgat. Herriot moszkvai látogatásának idején érkezik meg oda Pierre C o t francia légügyi miniszter repülőgépen.

### UJABB PARLAMENTI VIHAR LESZ

A SKODA-ÜGYBEN. Antonescu bukaresti egyetemi tanár az egyik fővárosi lap munkatársa előtt nyilatkozott a Skoda-afférről. Kijelentette, hogy az ügy a Zelenszky Brunó ellen hozott ítélettel nem fejeződik be, hanem a parlamentnek szeptember közepén megnyitójú új ülészakán kezdődik meg igazában. Véleménye szerint a parlamentben óriási csaták várhatók a Skoda-affér miatt, amely végül is a kormány megbuktatására vezet. Megemlékezett nyilatkozatában egy jelenlegi miniszterről, akinek nevét azonban nem árulja el, de aki kijelentette előtte, hogy a Skoda-affér teljes leleplezése nyolcvan magasrangú személységet fog kompromittálni.

— Vilmos császár beteg. Doornból érkezett jelentés szerint II. Vilmos volt német császár megbetegedett. Környezete azt állítja ugyan, hogy az excsászár csak erősebben meghűlt, mindazonáltal táviratlag Doornba hívták az egyik neves berlini orvostanárt.

\* B. Roth Olga kozmetikus, Belváros (Szt György-tér sarok, Deutsches Haus), legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

— Előléptetések a temesvári vámfelügyelőségénél. A temesvári vámfelügyelőség vezetőjét, Pascanu Miklóst kerületi vámgazgatóvá, Zaita Haralamb vámfőnököt vámfelügyelővé, Vaduva Pétert és Avramescu Jánost elsőosztályú vámfőnöké, Baldasici Radu becsüst elsőosztályú becsüssé, Lazarescu Aurélt pedig másodosztályú becsüssé nevezték ki. Sors Károly és Romanovszky tisztviselők harmadosztályú becsüsök lettek. Purei István tisztviselő egy fizetési osztályt lépett elő, Ciotea György segédtisztviselőt pedig véglegesítették.

Sok pénzt takarít meg, ha áruszükségletét

**Klein Dávid áruházában szerzi be**  
Timișoara, Józsefváros, Bonnáz-utca 14. Telefon 12-92

Dacára a nagy áremelkedéseknek, sikerült még több nagyobb tétel tekisztül- és kötöttáru rendkívül olcsó árakon beszerezni, mely áruk mélyen a napi árak alatt kerülnek eladásra.

Továbbá az összes raktáron levő nyári mosó- és divatárak, szövetek, ingpuplikok, zefrek, kész ingek, harisnyák, öltönyök, vászoncipők és még számtalan áruk újabb nagy áreszállításnak lettek alávetve.

Az olcsó eladás megkezdődött.

Az iskolaidényre minden cikkre a legolcsóbb bevásárlási forrás.

— Halálozás. Reinitz Ignác, a gyárvárosi zsidó hitközség egyházi fia hetvenhét esztendőskorában meghalt. Az elhunyt huszonhét éven keresztül szolgálta hűséggel az egyházközséget és öt év előtt ment nyugdíjba. Temetése ma, vasárnap délután három órakor a gyárvárosi Kém-utca 12. számú gyászházból megy végbe.

— Brutális lugosi kertészlegények. Lugoson kínos felháborodást okozott az a brutális emberkinzás, amelynek Garas János és Berariu Pál kertészlegények a hősei. A két magáról megfeledezett ember megtámadta Marik Mihályt, az elmeorvos egyik ápolóját, mert az állítólag fenyegető magatartást tanúsított volna. A két kertészlegény kegyetlenül megkínította a szerencsétlen emberet, aki a fején és testén súlyos sérüléseket szenvedett. A brutális ügyről az elmeorvosintézet igazgató-sága jelentést tett a rendőrségnek, amely az embertelen kertészlegények ellen megindította az eljárást.

## Kérje mindenütt a GOLF

**BOROTVA-PENGÉT!**

(az acélipar legelőkeltebb alkotása) és öröme lesz a borotválkozásban.  
Vezérképviselet: **Friedmann Árpád**  
Oradea-Nagyvárad, Str. A. Iancu 22. sz.

Nehézségek a németekkel való tárgyalásoknál. A kormány és a német Farbenindustrie közötti tárgyalások, melyek nagyarányú buzaexportot jelentenek, még folynak. A német cég részéről Martin és Köpckecker igazgatók tárgyalnak, míg a kormányt Tilea Viorel alminiszter, Radu Irimescu és Popescu Cézár államtitkárok képviselik. A tárgyalások nagyon nehezen haladnak előre és valószínű, hogy a gabonavásárlásból nem is lesz semmi. A tárgyalásokat mindazonáltal még folytatják.

MÉG MINDIG HÜVÖS VAN. A légügyi intézet jelent: Csendes idő volt néhány helyeken felhősödés mérsékelt lassu felmelegedéssel várt tegnap napsütés mellett a felhős volt az ég. A nappali felhős nem igen volt érezhető, mert napon a legmagasabb hőség husz volt.

— Szerb egyházi zene a gyárvárosi plomban. Ma, vasárnap délelőtti a gyárvárosi görög keleti szerbban ünnepi nagymise lesz, amely mesvári Szerb Dalárda Kozsiti tanító-karnagy vezénylete mellett dalokat énekel. Előadásra kerülnek szerb és néhány orosz zenei művei. A szláv egyházi zene iránti közönség figyelmét felhívjuk egyházi hangversenyre.

## Rollól

-Singer-zsák-zsir kereskedő

Gyár., Fő-u. Tel. 1.

\* Igiena fürdő és uszoda egész téva a közönség számára.

— Erzsébetvárosi küldöttség a ház-tér rendezéséért. Tegnap déli b e r t Mihály háztulajdonos és Sz n o s Gyula városi tanácsos vezetés erzsébetvárosi polgárság egy küldöttség erzsébetvárosi polgárság egy küldöttség jelent meg a városban Gabor dr. főpolgármesternél. A küldöttség kérte, hogy a Telekház-tér aszfalt munkálataival kapcsolatosan a város teret olyképpen, hogy a Pü felől jövő kocsiut ne vágja keresztén a teret, mint eddig, hanem h a Püspök-ut felől egyenesen. Így plom előtti parkirozott térrész kisebb ugyan, azonban a piactér nagysága tékenyen megnövekedik. Ezenkívül a város a téren állítson fel egy dem várokozási csarnokot a villamos utasai részére. Gabor Liviusz dr. főmester a tanácskozába belevonta S Adrián városi főmérnököt és M i l Kornél dr. villamosnöki igazgatót. Véleményük meghallgatása után meg a kérés teljesítését.

## Mozi

Mozik műsora:

Vasárnap, augusztus 27. és hétfő, au Apolló-mozi: Diákszálloda.  
Forum-mozi: Fején álló város.  
Capitol-mozi: Volt egyszer egy énel  
Tivoli-mozi: Nekünk beszélhet Afri

## Tartóshullám

6-9 hónapi garancia

**J. WALTRIC**  
fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-sarkán, 6-os villamos v állomásánál.

## Meghalt a leghihedtebb betörő aki a világháború előtt Temesvárott is eredmenyesen vendégszerepelt

Budapesti jelentés arról számol be, hogy Medvegy Vilmos, a leghihedtebb magyar betörő, negyvenkét éves korában a kórházban meghalt. Medvegy Vilmos, akit általában véve csak Vili néven ismertek egy betörőtársai, mint pedig a detektívek, majnem tizenöt esztendő töltött fogházban különböző betörésekért. Eredetileg mulakatos volt és későbbi betörői pályáján ki is használta ebbeli tudását. Medvegy Vili a háború vége felé Temesvárott is vendégszerepelt. A Sternberg-féle régiségkereskedésben nagyszabású betörés történt, amelynek kivitele

teljesen Medvegy Vili stílusára vallott. Később ez a feltevés be is igazolódott. A lopott holmik nagyrészt meg is találták Szegeden Medvegy Vili orgazdájánál. Legutoljára két év előtt került ki a fogházból és akkor megígérte, hogy szakít pályájával. Szavát be is tartotta. Működése alatt szerzett egy kis pénzt, abból éldegélt. Ezenkívül betörőiskolát tartott fenn titokban a fiatalabb generáció számára. Régi tudóbaja nemrég felújult és Medvegy Vili befeküdt a kórházba. Tegnap aztán eljött érte a halál.

asság. Irán Ilonka és Hre-tván Temesváron szombaton, és 26-án házasságot kötöttek. Itak Kohn Samuel helybeli eskedő és Mayer Nicolae mér-

nyasszonyi kelengyét legjobb en eredeti engrosáronkón vásá-ornhelm Jenő divatúrhá-Börze-utca 2.

ág képviselteti magát az erdélyi asági kongresszuson. Sepsiszent-egnap nyílt meg az Erdélyi Egyesület által rendezett nagy-vezőgazdasági és kisállatkiállítás. assal kapcsolatban az erdélyi me- kongresszust is tartanak. A Bán-nyar Gazdasági Egyesület képvis-kiállításán résztvesz Koppány-ítikár, aki a kongresszuson elő- tart a bányásági magyar mezőgaz- zetéről és a Bánságban az utóbbi kben meghonosított új termelési

vér fölírassítása céljából ajánla-ny napon át korán reggel egy-ermészetes „Ferenc József” ke-ét inni. Az egész világon rendelik sok a valódi Ferenc József viz-átát, mert ez szabályozza a bél-est, erősíti a gyomrot, javítja a-egnuygattja az idegeket és ezál-életerőt teremt. A Ferenc József viz gyógyszertárakban, drogés és fűszerüzletekben kapható.

abályellenes építkezések a külső te- en. A város nemrég ellenőrző bizott- lakított, amely a város területén építkezéseket felülvizsgálja. Leg- jeje, hogy ez a bizottság megkezde- át, mert kiderült, hogy a város- an, különösen a külső részeken g szabályellenes építkezés folyik. g házak, amelyeket minden alapozás- sárból építenek föl. Az ellenőrző- g legközelebb megkezdi működését- et vet minden szabályellenes építke-

aravicán olcsóbb lett a kenyér. Az ai pékmesterek közös megállapo- apján a kenyérárakat leszállítot- a következőképpen állapították- zokat: nulláslisztből készült ke- ilója 9 lei, rozs és félbarnalisztből- t kenyér 8 lei, míg a barna kenyér 7 lei.

### Iskolatáskák

rendkívüli választékban legolcsóbban  
**BUER I., Mercy-u. 8**

Száz vulkán háborog. Most van ötven- adeje annak, hogy 1883 augusztus- a az egyik keletindiai szigeten kitört- akatona vulkán. Az irtóztató erejű ki- ötvenezer embert ölt meg. A Kara- és vele együtt a keletindiai sziget- urton körülbelül száz vulkán mostaná- gen nyugtalan és minden pillanatban- kítőrésektől félni. A kormány azért- ározta, hogy ezeket a vulkánokat ál- ellenőrzés alatt tartja és mihelyt- melyiknél a kitörés lehetősége mutat- a, lakosságot haladéktalanul eltávo-

átosok adót fizetni. A pénzügyigazga- felszólítja az autótulajdonosokat, g záros határidőn belül fizessék le- adójukat, mivel hajtási engedélyüket- ez esetben kaphatják ki az adóhiva- nál. Azon járműtulajdonosok, akik- öltetésre nem mutathatják fel az adó- talok által kiállított speciális hajtási- delyüket, pénzbüntetésben részesülnek- házási eljárást is indítanak ellenük.

— Magyar egyetemi tanár hirtelen halála. Kenyeres Elemér dr. buda- pesti egyetemi magántanár, Kenyeres Balázs dr. orvosprofesszor öccse, tegnap Siófoknál a vasuti állomáson, amikor a pénztárnál jegyet akart váltani, hirtelen összeesett és meghalt. A negyvenkét esz- tendős orvost szívszélhüűdés ölte meg.

\* Gombás István „Arany szarvas” ét- terem és sörözőjének ételkülönlegessé- gei. V a s á r n a p: Kolozsvári töl- tött káposzta, hizott szárnyas sülték és vegyes rétes. Ezenkívül változatos étlap polgári árakkal.

Ne hanyagolja el a szeméit!  
**Szemüvegek nagy választékban**  
**TEJNOR FERENC és Tsa**  
optikai üzletében  
Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

— Hare a temesvári patkányok ellen. Temesvár város állandó választmánya határozatot hozott a patkányirtás ügyé- ben. Az összes háztulajdonosoknak há- zaikban október 15-ig alapos takarítást kell végezni. A patkányirtás október 15 és 31 között egy később meghatározandó napon fog végbemenni. A szükséges pat- kányirtó szert minden háztulajdonos maga tartozik beszerezni. Az egész vá- ros területén ugyanegy napon lesz a pat- kányirtás. A város gondoskodni fog ar- ról is, hogy a szükséges patkányirtó szert a háztulajdonosok olcsón vásárol- hassák meg.

— Elhunyt a facsádi rabbi helyettes. Braun József rabbi helyettes hosszas szenvedés után Facsádon meghalt. Az elhunyt több évtizeden működik már Facsádon és halálát családján kívül számos barátja és tisztelője gyászolja. Az el- hunytban Braun Dezső a Moravetz Test- vérek cég tisztviselője atyját gyászolja.

— A villám és jégeső embereket ölt. A Piatra-Neamt közelében levő Dum- brava-Rosie községben A v r a m o i Mi- hály gazda és családja vacsoránál ültek, amikor zivatar tört ki. Az egyik villám becsapott a házba és a gazdát nyomban megölte. A hét éves kislányát a villám- csapás megbénította, míg a felesége sér- tetlen maradt. Hatalmas vihar vonult el Falticeni felett is. A vihart jégeső köve- te és a szokatlan nagyságu jég több em- bert súlyosan megsebesített. A jégdara- baktól megsebesült és a kórházba szállí- tott személyek között volt egy asszony is, aki a kórházban meghalt.

**FOG** ászati rendelőmet III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 14. alól  
III., Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) 10. szám alá  
**á t h e l y e z t e m**  
Mindennemű fogászati munkát 50 százalék engedménnyel készítek  
DEUTSCH MUSSA dipl. dentist III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 10. szám

— Elhunyt bányász orvos. Bartol Miklós dr., szentandrászi orvos negyven- három éves korában Csatádon elhunyt. Bartole a bányász német orvosok Sem- melweiss csoportjának volt egyik oszlo- pa és egy ideig Temesvárott is műkö- dött. Halálát neje, született Klein, atyja Bartole János nyugalmazott jegyző, valamint nagybátyja Anton Miklós gyarmatai főesperes gyászolja. Temetése ma délután lesz Csatádon.

— Temesvári rendőrtisztek vizsgája. Szeptember negyedikén kell a temesvári rendőrség tisztjeinek Bukarestben viz- gáztató bizottság előtt számot adni tu- dásukról. A temesvári jelöltek névsora a következő: Velici Koriolán, Cot János, Gutu Tódor, Musteti Koriolán, Danciu Traján, Chemitzky Imre, Miuta Tódor, Craciun György, Andrescu Konstantin, Popescu Mielus, Baba Áron, Stoicu Mik- lós, Ludwig Péter és Lázár György.

— Czelnai Eszter különleges befőtjel és cukorgyümölcssei megtekinthetők di- j-talanul a Missziós Testvéreknél, a tem- plom udvarában. Józsefváros, Bonnáz- utca. Megtekinthető déli 12—7 óráig.

— Egyházi zene a székesegyházban. A vasárnap, pünkösd utáni XII. vasárnapon a székesegyház ének- és zenekara Meue- rer József hárfásmiséjét adja elő. Változó részek Griesbacher, Schiffels, Witt H. Ferenc dr. műveiből.

— Hlinkát betegé teszik a politikai izgalmak. Pragai jelentés szerint Hlinka András tót népvészér a legutóbbi politikai izgalmak következtében megbetegedett, hogy az ágyat őrzi. Orvosai a legtelje- sebb nyugalmat ajánlják neki.

Gumibélyegzők  
olcsón és gyorsan készülnek  
**FENYŐ-NÉL**  
Irimisoara, Str. Alba Iulia 9  
Telefon 19 51

— Temesvári betörőket fogtak Ara- don. Az aradi rendőrség elfogta Schild- kraut Károly és Fleder József temesvári illetőségű egyéneket. A kihallgatásuk alkalmával kiderült, hogy a temesvári rendőrség jelenleg is körözi őket, mivel betörések elkövetésével gyanúsítják őket. Az aradi rendőrség a két körözött betörőt átkísérteti Temesvárra.

\* Orvosi hír. Dr. Róna Nándor bel- gyógyász és tüdőszakorvos tanulmány- utjáról visszatért és újra rendel a Bá- náti Házban (Szentgyörgy-tér). Telefon 16-29.

— Bolond Istók. Borsodi Lajos Bol- ond Istók című élelclapjának most jelent meg a legújabb száma. A Bolond Istók tele van sok aktuális tréfával, élccel és kacag- tató aprósággal. A Bolond Istók ára szá- monkint öt lei.

### Színház

Két előadás a nyári színházban. Ma, va- sárnap két előadás lesz a gyárvárosi nyári színházban, ahol a magyar színtársulat délután 6 órakor a nagyszerű Zsákba- macska című operettet adja elő nagyon olcsó helyárák mellett. Este 9 órakor pe- dig az egyik legsikerültebb Farkas-poereti- nek a Repülj fecskémnek lesz a temesvári bemutató előadása a társulat legjobb erői- nek felléptével.

Heti műsor:  
Vasárnap délután 6 órakor: Zsákba- macska. (Operett. Nagyon olcsó helyárák.)  
Vasárnap este 9 órakor: Repülj fecském.  
Kedd és szerda este 9 órakor: Manolita.

## SPORT

A Ferencváros Bukarestben  
győzött a Juventus ellen

Óriási érdeklődés előzte meg a budapesti Ferencváros bukaresti szereplését. A Fradi tegnap tizezer néző előtt a bukaresti Juventus ellen játszott és szép küzdelem után 5:4 (5:1) arányban megérdemelt győzelmet aratott. A Ferencváros csapata az első félidőben gyönyörű kombinatív játékot mutatott, amellyel szemben a Juventus védelme tehetetlen volt és a budapestiek Sárosi három és Toldy két góljával már öt góllal vezettek. A Ferencváros csatársora akkor leállt és ezt a Juventus kihátrálva gyors támadásba lendült, amelynek Dobó gólja volt az eredménye. A második félidőben a Ferencváros csak félgózzal

játszott és erejét a mai mérkőzésre tartalékolta. A Juventus azonban nagy lelkesedéssel harcolt és sikerült is az eredményen szépen. A Juventus góljait Schiller és a megkegyelmezése óta most először játszó Major rugták. Biró Radulescu volt, aki megelégedésre vezette le a mérkőzést. A meccs végén a nagyszámu nézőközönség lelkes ünneplésben részesítette a budapesti játékosokat, akik játékkal mindenkit kielégítettek. A Juventus elleni győzelmük után most már felfokozott érdeklődéssel várják a Ripensiaival való összecsapásukat, amelyre rekordközönséget várnak.

Románia evezősei a tegnapi reményfutamokban  
is lemaradtak az Európa evezősbajnokságban

Az evezős Európa-bajnokság előfutamai után tegnap Budapesten a reményfutamokra került a sor. A reményfutamokban mindazok indultak, akik az előfutamok során a másodiknál rosszabb helyezést értek el. Ezek közé tartozott a Romániát képviselő Előre két hajója is. A tegnapi reményfutamokban az Előre evezősei ismét lemaradtak és így a küzdelmekből véglegesen kiestek. A reményfutamok eredményei a következők:

## A kormányos négyes

Első futam: 1. Csehszlovákia 6 p. 23 mp., 2. Spanyolország, 3. Belgium, 4. Románia. Második előfutam: 1. Svájc 6 p. 19 mp., 2. Lengyelország, 3. Franciaország. A jugoszlávok lemondták a versenyt.

## A kormányosnélküli kettős

1. Jugoszlávia 6 p. 50.8 mp., 2. Belgium, 3. Lengyelország.

Hajnalgig tartó vita után a bukaresti szövetség a  
nemzeti bajnokságban újra csoportosította a csapatokat  
ugy, hogy a TMTE ismétellen kiesett

Véget ért a bukaresti sportszövetség ülése, amelyet heteken át tartó kuliszok mögötti harc előzött meg. Az ülés során számos terv merült fel a nemzeti bajnokság beosztására vonatkozólag és éjjelkor már elfogadták azt a tervet, amelyet tegnapi számunkban közöltünk. Ezt a megállapodást később felborították és újabb vita után a Ripensia érvelését találták helyesnek és a csoportok beosztását módosították olyképpen, hogy az A) csoportban: Universitatea, CFR, Crisana, Venus, Kinizsi, AMTE, Tricolor (Ploesti) és a Brasovia, míg a B) csoportban: Ripensia, NAC, Unirea-Tricolor, Gloria CFR, Romania, Juventus, Soimii és Muresul egyesületek vesznek részt. A TMTE híveit kellemtlenül érintette az, hogy a Dragos-Voda miatt kellett kiesnie a TMTE-nek, mert a Dragos-Voda tudás dolgában semmit sem nyújt és ezenkívül a Csernovicban eldöntésre kerülő mérkőzések négy-öt napot vettek volna igénybe. Miután a Dragos-Voda

csapatának ilyen körülmények között a nemzeti ligabajnokságból ki kellett esnie, a szövetség kénytelen volt a TMTE csapatát is erre a sorsra juttatni. Ilyképpen tizenhat csapat maradt a nemzeti ligában.

A szövetség ezen határozata után a temesvári futballkerület a TMTE csapatát is besorozza az elsőosztályú bajnokságba és a bizottság holnapi, hétfői ülésén fog dönteni, hogy kilencre vagy tizre emelje-e fel az elsőosztály létszámát. Ezen a téren meglepetések várhatók, mert az esetben ha tizre emelik fel a létszámot, a kerületbe bekerül valószínűleg a rónáci Vulturi, míg a harmadik osztályba jutott volt másodosztályú egyesületek közül az egyik visszakerül a második osztályba.

A futballszövetség döntése, amellyel a temesvári TMTE és a Dragos-Voda csapatát kizárták a nemzeti bajnokságból, Temesvárott a sportkörökben érthető feltűnést keltett. Ertesülésünk sze-

rint a TMTE nem nyugszik bele az érdemtelen kizárásba és a Dragos-Voda csapatával együtt a döntést megfellebbezi az országos testnevelési tanácshoz, mint a legfelső sportforumhoz. Remél-

hetőleg a testnevelési tanács temesvári munkáscsapat jogosnak és a munkáscsapat további nemzeti bajnokságban fejtheti dését.

Az országos teniszverseny döntő mérkőz  
ma kezdődnek meg Temesvárott

Tegnap folytatták a temesvári Autóklub országos teniszversenyét és egy szám kivételével befejezték az elődöntő küzdelmeket. A férfi egyes mai döntőjébe bekerültek Schmidt (Brassó), Ungár (Temesvár), Petrovits (Nagyvárad), Gitta (Arad) és Wechsler (Arad), aki a temesvári Eckert 6:0 és 9:7 arányban győzte le. A másodosztályú férfi egyesben ma még folytatják az elődöntőt, amelyen Spitzer, Holländer (Arad), Farkas (Arad) és Barta (Temesvár) vesznek részt. A férfipáros döntőjében részt vesznek a Petrovits—Grad (Nagyvárad)

pár, az aradi Farkas—Deininge a temesvári Zipser—Barta páros Wechsler—Schmidt pár. A női tegnapi elődöntőjének az eredménye a következők: Somogyi M. (Arad) 6:2, 9:7 arányban a temesvári novits K. ellen. Ez volt a nap mérkőzése és Ternovits csak erőlelem után veszítette el a játszmát. I. (Nagyvárad) pedig 6:4 6:2 arányban győzte le Zapp H. kisasszonyt. Az egyik döntőt így Somogyi és novits K. nyerték meg.

Temesvár válogatottjai hatalmas gólarán  
győzték le Krajova válogatott csapatát

Az Electrica-pályán tegnap játszották le a Temesvár—Krajova városközi válogatott futballmérkőzést. A temesváriak mindvégig nagy fölényben voltak és végül 9:2 (5:0) arányban győztek. A temesvári csapat góljait Sepi II. (4), Klimek (3) és Korony (2) rugták. A temesvári csapat győzelmét lerontja az a körülmény, hogy a csatársort a ko-

lozsvári Universitatea centere írta, aki egymaga négy gólt ért el. A közönségnek kell kifejezést adnia, hogy a temesvári válogatott csatárait irányítsa. Mert alig hisszük, hogy a temesvári futballisták között ne akadna megfelelő ember.

## Szabadkai csapat Kolozsvárott

A Szabadkai Atlétikai Klub futballcsapata, amely Romániában turázik, tegnap a kolozsvári vasutas csapat ellen játszott és 2:1 (1:1) arányban győzött.

## A vasárnapi program

Ma, vasárnap délelőtt az Electrica-pályán kerül lejátszásra a Simeria—Electrica mérkőzés, melynek az ad különösen nagyobb érdekességet, hogy a Simeria CFR utoljára a tartalékoltt Ripensia ellen 4:4 arányú döntetlent ért el. Délután két nagyváradai együttes, a nemzeti ligában szereplő Crisana és a Törekvés egyesületek fogják képviselni Nagyvárad futballsportját. A TMTE játsszik a Crisanaival és a Kinizsinek is csorbát kell köszörszörnie a Ferencvárostól elszenvedett vereségért és így a Kinizsi—Törekvés mérkőzés heves küzdelemnek ígérkezik. Mindkét mérkőzés a TMTE-pályán kerül lebonyolításra.

## Ma Bukarestben Ripensia—Ferencváros

A Ripensia nagyfotosságu mérkőzését ma játsza le Bukarestben „hazai” közönség előtt, a budapesti Ferencváros ellen. A Ripensia az egész vezetőség és K o n r á d tréner kíséretével Bukarestbe.

Budapestben megkezdődnek a bajnok-  
ságok

Budapestben az őszi futballbajnokságok ma veszik kezdetüket. Már az első fordulóban érdekes mérkőzések kerülnek lebonyolításra és a Ferencváros kivételével, mely Bukarestben vendégszerepel, minden csapat résztvesz a bajnokság első fordulójában.

## Elmaradt a ping-pong meco

A ping-pong bajnokság hatodik fordulójára az IOGT és TAC csapatai elmaradt, mert az IOGT nem tudta elvégezni a rendezésre bocsájtani szövetség bejegyzésével a mérkőzés jövő héten játszák le.

## Lugos és Resica válogatottjai Lu

Lugoson ma, vasárnap érdekes ballatrakció lesz. A lugosi válogatott vendégül látja a resicai válogatott együttest. A legutóbbi válogatott mérkőzés alkalmával a lugosiak 1:1 arányú vereséget szenvedtek és ma a vereséget kívánják győzelemmel pótolni. Lugoson kerül lebonyolításra a Lugos—Krajova válogatott futballmérkőzés is, amely szorosan érdekes összecsapásnak ígérkezik.

## Romániai győzelmek a zsidó olimpián

A prágai olimpiász, a Makkabiád napi eredményei a következők: A nemzetközi versenyekben Románia 2:0 arányban győzött Ausztria felett, míg Csehszlovákia ugyancsak 2:0 arányban verte Románia csapatát. A ping-pong versenyekben a román csapat szép eredményeket ért el. Románia csapata 6:1 arányban verte Csehszlovákiát és 5:2 arányban verte Lengyelországot. Románia válogatott zsidó csapata tegnap délután a palestinai válogatottal mérte össze erejét. A mérkőzést 6:1 (4:1) eredménnyel nyerte meg. Kiemelkedő szerepet játszott a törzsvás Romániának, amelyben hat induló közül a kolozsvári Mózes lett az első helyezett.

## Sláger cipőáraink az iskola-szezonra!

Bébi cipő, fehér glacié bőrből	12-18-ig	12-18 lei	Gyermekcipő, barna, fekete magas	37-40-ig	180-210 lei
Gyermekcipő, barna, fél	21-26-ig	60-85 lei	Női cipő, barna, fekete drapp és lakk		150-210 lei
„ „ „ magas	21-26-ig	85-120 lei	Férfi cipő, fél és magas, barna, fekete box		210-255 lei
„ „ „ fekete magas	26-30-ig	120-165 lei	Férfi lakkcipő		255-300 lei

Kérjük kirakatainkat megtekinteni

Billitz Gyula

Temesvár IV., Küttl-tér

**Rádió**

ári művész a rádióban. k Márta, a temesvári születésű művész, hétfőn este a stuttgarti rádióban adja elő művészi hangversenye, amely valószínűleg sokan hallgatnak. Temesvárott is, tizenegy órakeresztven percig tart.

Augusztus 28. Bukarest. 1: Gramofonhangverseny. 6: Zenekari hangverseny. 8.20: Hangverseny. 9: Hangverseny. 9.45: Hangverseny. 10.10: Zenekari hangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 11: Felolvasás. Zenekari hangverseny. 2.30: Hangverseny. 4.30: Diákféléra. 5: Arányi hangverseny. 6: Cigányzene. 7.10: Andai hangverseny. 7.40: Palócai Vilmos hangverseny. 8.20: Pethes Sándor hangverseny. György mókaestje. 9: Hangverseny. 10.30: Cigányzene. 11.45: Ember hangverseny. 12.30: Gramofonhangverseny. 1: Gramofonhangverseny. 4.55: Fuvószenekarhangverseny. 7.55: Szimfonikus hangverseny. 9: Bécsi dallamok. 11: Gramofonhangverseny. Belgrád. 12: Gramofonhangverseny. 1.5: Gramofonhangverseny. 7: Dalok. 8.30: Hangverseny. 9.15: Dalok. 9.45: Zenekari hangverseny. 11.10: Cigányzene. Berlin. 10.15: Goethe-emlékhangverseny. 11: Táncczene. Breslau. 5: Szórakoztatózene. 9: Vígoperaelőadás. 10.10: Hangverseny. Frankfurt. 9: Operaelőadás. 9.45: Zongorahangverseny. Hamburg. 11.20: Zongorahangverseny. 1.50: Könnyű zene. Langenberg. 6: Hangverseny. 7: Könnyű zene. Lipsze. 9: Weimarból Goethe születésnapja. 1.40: Szórakoztató zene. Milánó. Gramofonhangverseny. 9.15: Zenekari hangverseny. 11: Hangverseny. München. 5.30: Könnyű zene. 7.5: Zongorahangverseny. Vígopera. Prága. 6.45: Gramofonhangverseny. 10.10: Zongorahangverseny. Stuttgart. 9: Zenekari hangverseny. 10.20: Hangverseny. Varsó. 5: Hegedűhangverseny. 6.15: Könnyű zene. 7.35: Zongorahangverseny. 9: Operaelőadás. 11.40: Táncczene.

kari hangverseny. Róma. 6.15: Zongorahangverseny. 9: Gramofonhangverseny. 9.45: Könnyű zene. Stockholm. 6.5: Bolgár zene. 6.30: Gramofonhangverseny. 8: Dalok. 9: Szórakoztató zene. 10.15: Karének. 11: Hang-

verseny. Stuttgart. 9: Zenekari hangverseny. 10.20: Hangverseny. Varsó. 5: Hegedűhangverseny. 6.15: Könnyű zene. 7.35: Zongorahangverseny. 9: Operaelőadás. 11.40: Táncczene.

**Közgazdaság**

**Hosszu és tilalomfákkal szegélyezett az út, amelyen a búzából liszt lesz és eljut a fogyasztóhoz**

A pénzügyminiszterium elrendelte, hogy a falusi lakosság által behozott búzából azok saját használatára őrölt liszt minden zsákjéről a malom pontos kisérőlevelet állítson ki, amelyen feltünteti a liszt minőségét, mennyiségét, az őrölő helyét, lakóhelyét és a liszt rendeltetési helyét. Viszont a zsákra címkét kell ragasztani, amelyen a malom nevét fel kell tüntetni. A pékek, viszontelárusítók és malmok számára előállított liszthez, amelyet szekéren, autón, vagy teherautón szállítanak, a malomnak szállítóleve-

let kell csatolnia. A szállítólevélre a malom rávezeti, hogy a forgalmi adót és az adóbélyeget kifizeti. A szállítólevélben a malom nevén kívül a liszt kiszállításának napját és óráját is fel kell tüntetni. Azon liszt adóját, amelyet vasuton szállítanak, előzőleg ki kell fizetni és a fuvarlevélhez mellékelni kell az adóbizonysítást is. Minden zsák oldalára címkét kell ragasztani a zsák pontos méretéről. A rendelkezés ellen vétőket szigorúan megbüntetik.

**A gabonakonferencia eredménye**

**Románia nem csökkenti gabonatermelését, de egy éven belül csak meghatározott mennyiséget exportálhat**

A londoni gabonakonferencia véget ért és — miként már tegnap jelentettük — megállapodás is jött létre. A négy legtöbb gabonatermelő ország — Argentína, Egyesült Államok, Kanada és Ausztrália — kötelezték magukat, hogy a jövő év augusztusáig 70 millió bushellel kevesebbet szállítanak ki, mint az előző évben, ezenkívül gabonatermelési területüket tizenöt százalékkal csökkentik. Bulgária, Románia, Magyarország és Jugoszlávia nem csökkentik ugyan gabonatermelési területüket, el-

lenben 50 millió bushelnél több gabonát nem exportálnak 1934 július 31-ig. A megállapodás betartásának ellenőrzésére megalakítják a buzatanácsot, amelynek székhelye London lesz. A megállapodásnak két melléklete van. Az egyik vonatkozik a búzának ugynevezett talpraállítási árára. Ezt a talpraállítási árat mázsánként 12 aranyfrankban, vagy bushelenként — egy bushel 27 kiló — 63 amerikai aranycentben állapították meg. Ez az ár egyelőre négy hónapra marad érvényben. Ezen

idő alatt az államok között befejeződtek a gabona vámjainak és szállítási költségeinek leszállítására vonatkozó tárgyalások. A második melléklet a buzatanács szervezésére és működésének szabályozására vonatkozik. A gabonakonferencia sikeres befejezése kedvező hatással volt a tőzsdékre. Londonban, Newyorkban és Chikagóban a gabonaárak máris jelentősen emelkedtek.

Az adóbehajtás újabb szigorítása. A pénzügyminiszter az összes pénzügyigazgatóságokhoz körrendeletet intézett, amelyben az adók szigorú behajtásáról intézkedik. A pénzügyigazgatóságok szeptember elsejétől kezdve naponta kötelesek kimutatást készíteni azokról a késedelmes adósokról, akik ellen végrehajtást vezettek és a kimutatásban a határidő lejártával fel kell tüntetni, hogy az adófizető fizetett, vagy pedig az árverést megtartották-e. Ha az adós nem fizetett és az árverést mégsem tartották meg, ezért az adóhivatal főnökét teszik felelőssé.

Díjtalan a marhajárlatok kiállítása. A minisztertanács a napokban érdekes rendeletet adott ki, amely nagyjelentőségű a gazdatársadalom szempontjából. A minisztertanács ugyanis elrendelte, hogy az állattárlatokat a jövőben teljesen díjtalanul kell kiállítani a gazdák részére. A marhajárlatok kiadásával kapcsolatban különben a jegyzőkönyveket és ügyiratokat is díjtalanul kell a hatóságoknak kiállítani.

Változatlan a buzaár. A temesvári gabonatanácsán tegnap teljes szélesend uralkodott. Így tegnap sem változtak az árak. Buza prompt 305—310 lei, jövő heti szállításra 305—310, szeptemberre 310, októberre 310—320, tengeri 160, zab 160, árpa 140, rozs 240, repce 650, káposzta 650, tökmag 530, lisztek: 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 550 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 520, nullásliszt zsákkal 620, láb-liszt zsák nélkül 120 és korpá zsák nélkül 80 lei száz kilónként a bányai feladóállomárról.

**Utlevél nélkül Budapestre 995.— leiért B é c s b e 2195.— leiért**

**Jelentkezés Déli Hiriaphnál Visszaérkezés szept. 13-án**



**Bibájos Rasputin**  
ÍRTA: VERESS SÁNDOR  
(Utánnomás tilos.)  
1. folytatás.  
Rasputin — most már tudjuk, hogy ez a tulajdonképpeni neve — több leányozott ablakú termen ment keresztül a komornyik kíséretében, míg kis ajtó elé értek, hol vezetője halálra kopogott.  
— Szabad, — csengett egybe hirtelen a székent két üde fiatal női hang. Van nagyon várhatta Rasputint a két úri dáma.  
Tompított fényű budoár volt ez, ahova hívték. A déli idő ellenére most is becsukva a faragott ablaktáblák és a függönyök összehúzva a nehéz brokát függönyök. Tompított fényű sárga villanylámpák égtek most is a mennyezet gazdag díszei mögé rejtve, aranyló fényhullámokba burkolva a dus berendezésű szobát, amelyet a padlót mindenütt elborító szőnyegszővésű nehéz keleti szőnyegek még puhábbá, még álomszerűbbé tettek

ebben a nappalban támadó éjszakában. Anasztázia és Milica nagyhercegnők nagyon hasonlítottak egymásra. Magasak voltak, dusan leomló fekete hajjal mindketten, fekete nagy szemük úgy lángolt, fénylett, mint a fekete gyémánt. A montenegrói király Oroszországba származott lányai, híres szépségek voltak.  
Anasztázia a pamlogon fekiúdt, mint egy nyújtózó párdus és mély lélegzettel szivta a karsu keleti cigarettá illatos füstjét. Milica a szembenlevő karosszékben egy francia szuggeszciós tudományos folyóirat olvasásába volt elmerülve, mely csodálatos gyógyítások eseteit hozta. A hipnózisnak akkoriban óriási divatja volt.  
De miért érdeklődött a két nagyhercegnő épp ilyesmik iránt? Ők, a körülrajongott szépségek, akik dus jólétük

teljében, a nagyvilági hódolat és a szerelmes imádat központjai voltak. Ők, akik csak a pompázó gyönyöreit élvezték az életnek. Hogyan kerültek ezekbe a rózsás kezekbe ezek a tudományos folyóiratok?  
Nos, a magyarázat igen egyszerű. Az uralkodópár egyetlen fiugyermekét, a jövődéli trónörökösét, a kis cárevicsét, ahogy egész Oroszországban becézve hívták, szörnyű betegség emésztette. Egyetlen élénkebb mozdulatra azonnal vérezni kezdett a szegény kis fiú. Megindult a vére és az udvar összes nagy tudományi orvosai tehetetlenek voltak, hogy segítsenek rajta. Állandóan egy ember volt mellette, aki vigyázott minden mozdulatára, de még így is lépten nyomon megtörtént a hirtelen baleset. A végén már ágyban kellett tartani, szinte vatta között, mintha hajszálvékony

üvegéből lett volna teste. De még így is néha egyetlen köhögésére megindult a vérzés. Azután viaszpadtan fekiúdt ott feltornyozott párnái között a kis mártír hosszú heteken át s ráadásul még láz is emésztette haldokló testecskéjét.

Ha valaki, úgy a minden oroszok cára igazán mindent megtehet gyermeke életéért. Gondoskodásban nem is volt hiány. A kétségbeesett szülők a világ összes nagy orvosait messzi földről odarendelték a beteg ágya mellé. De ezek is csak a fejüket csóválták és nem segíthettek. Az életért viaskodó rajongó szülői szeretet a lehetséges meghiusulta után most már a lehetetlenségek felé kapkodott. Hovatovább kuruzslókkal, mágikus orvosokkal, népies csodatevőkkel telt meg a cári palota. Ezek a csodatevők a világ minden tájáról gyűltek össze a nehéz aranyakért, azután ismét eltűntek, hogy helyet adjanak új kóklernek, miután varázstudományuk minden esetben csődöt mondott.

A cári udvarnak misztikus örületi légköre lassan-lassan az egész országot elöntötte, mint valami ragályos téboly. Mindenki azon töprengett babonás hitében, hogy milyen szép is volna és egyben milyen hasznos, ha éppen ő találna meg a cári fia számára az igazi gyógyító csodatevőt.

**Vaskapuk és ajtók, diszkerítések**  
drótfonással kombinálva, szépítik otthonát  
**Legmodernebb, tartós és olcsó!**  
Eladás nagyban és kicsinyben  
**Telefon 3-88**

**BOZSÁK M. és FIA R.-T.**  
Sodronykerítés- és lakatosárugyár  
Temesvár II., Alsóárók-utca 10. sz.  
Fiók: IV., Kossuth Lajos-utca 31. sz.  
(Bejárat: Bem-utca)

## Apróhirdetések

### Levelezés

#### Mucuskám

ne izgulj. Szerdán indulok és nem írok többet „Aurora” gőzmosódáról. Pedig, ha nem is ingyen mos, de olcsón és jól. Mindenkiné ajánlhatom, győződjön meg Bem-utca 20 alatt. Pista. (921)

### Alkalmazás

#### Asztalostanone

jó fizetéssel felvétetik. Szánthó oltárépítésnél, III., Király-u. 11. (3144)

#### Géplakatos

kerestetik. Cím a kiadóban. (3111)

#### Lakostanone fizetéssel

felvétetik. IV., Csillag-utca 18. sz. (3212)

### Állást keres

#### 26 éves

intelligens jobb nő, házvezetőnői állást keres október 1-re csak magányos ur vagy urnőhöz, úgy falusi mint városi háztartást perfektil vezet. Vidékre is megy bármily messze. Leveleket „Független nő” jeligére a kiadóba kérek. (3200)

#### Kereskedők, iparosok figyelmébe!

Expert könyvelő mindennemű könyvelést, levelezést vállal — órákonyvelést is — legmérsékelt díj ellenében. Levélbeli érdeklődéseket „Expert” jelige alatt a kiadóba kérek. (3202)

### Adás-vétel

#### Vágja ki ezen szelvényt!

Ingyen kap mindenki 100 gram Lady kölnit Sanitariánál, Józsefváros, Kossuth L. u. 21., aki 150 lei összegig bevásárol.

#### Veszek

egész táblákban használt, de jó cinezett bádoglemezt, minden mennyiségben. Ugyanott használt, de jó cserepek eladók. Friedrich-gépgyár, Timisoara. (3167)

#### Modern családi ház

adómentes, 3 szoba, hall, összes mellék-helyiségekkel, kerttel, Gyárváros legforgalmasabb helyén, a villamos megállónál, előnyösen eladó. Bővebbet Vársárhelyi Imre kereskedelmi irodájában, IV., Begabalsor 8. (3197)

### MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



KIVÁLÓ MINŐSÉGBEN LEI 600- TÓL ALLANDÓ RAKTÁR ZOMÁNCOZOTT ÉS FEKETE TŰZHELYEKBEN

#### KÁLMÁN DEZSO

SPECIÁLIS TAKARÉKTŰZHÉLYÜZEM

Timisoara IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 37. sz.

**Boros hordókat**  
és Petrolux-lámpát vennék. Ajánlatot „Cooperativa Promotorul” I., Liget-ut 4 kérek leadni. (3201)

#### Jókarban lévő bicikli

„Starkenburg” márka olcsón eladó. Preyer-u. 2/b, Nagy. (1252)

#### Uj szandiauer

uj barna 2 lovas lószerszámmal, ugyanott cimbalom, pénzszekrény és több butordarab eladó. III., Tirol-u. 36. (1135)

**Esslingeni redőnyös-ablakok**  
vadonat újak, jutányos áron kaphatók. Krauser, faárugyár, Timisoara IV., Mircea Voda 2. (3186)

#### Kis családi ház

kerttel, két utcai szoba, előszoba, nyári konyhával olcsón eladó, esetleg bérbeadó. Bessenyeitelep, IX. u., 6. sz. (3198)

#### Háztelkek

város belterületén, kövezett ut mentén, villamos megálló közelében jutányosan eladók. Felvilágosításokat a Gyapjúipar r.-t. titkársága ad. (3199)

### Tűzifa

legnagyobb választékban, nagyban és kicsinyben, legolcsóbban vásárolható  
**Stein Mátyás-cégnél!**  
Timisoara III., Cor. de Oțel (Korona-u.) 10 sz  
Telefon 502

#### 10-12 lóerős

petroleummotor eladó. Temesség, Darálomalom. (3205)

#### Családi ház

négy szoba, előszoba, kert, minden elfogadható áron eladó vagy kiadó. Temesvár, II., Nagykereszt-u. 24. (3210)

#### Tűzifát

ha olcsón és jól akar venni, akkor Basch fátelpre kell menni! Ügynökök magas jutalékkal felvétetnek. Józsefváros, Pályasor, Zöldpázsit-u. sarok. Telefon 1-23. Angro — detail!! Dumping-árak!!

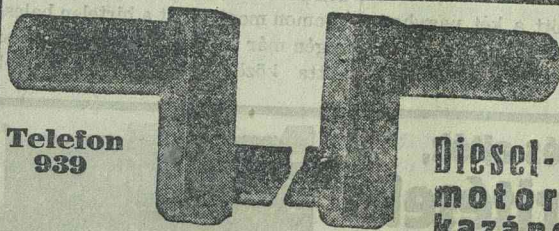
#### Temesvár közelében

kisebb vagy nagyobb birtokot bérbe vagy felesbe vennék. Ajánlatokat „Földmives” jeligére a kiadóba kérek. (3213)



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

**Alkalmi vételek — sürgősen eladó!** Butorok: hálószoba, ebédlő, szalongarnitúra 2000 leitől felfelé. Konsol-tükrök, zongora, piano, festmények, varrógép, szőnyeg és mindenféle berendezések. Antik tárgyak és luszterek. Hangosmozi teljes felszereléssel, azokivül fényképező-műterem berendezés eladó  
**„BELGIANA”** bizományi üzlet és tükrögyári lerakat Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7



Telefon 939

Hegeszt elektromosan

Diesel-tengelyeket motorfejeket kazánokat stb.

**Ing. MÁRKI vasöntöde és gépgyár**  
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén.

### Lakás

#### Modern 2 szobás

lakás minden mellék-helyiségekkel magas földszinten, gyárvárosi Kimmel-vilában szeptember 1-re kiadó. Érdeklődni Havas, Pacsirtamező. (2972)

#### Lakás

3 szoba, elő- és fürdőszobával, mellék-helyiségekkel villamos megállónál szeptember 1-re 1500 leiert kiadó. III., Korona-u. 18. (3195)

**A Temesvári Bank épületében**  
modern 2, 3 és 5 szobás lakások november 1-ére kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házkezelőségénél. (3121)

#### 3 szobás

teljes modern lakást november 1-re, lehetőleg kerttel, villamos megállóhoz közel keresek. Cím a kiadóban. (242)

#### Modern 3 szobás

lakás I. emeleten, Neptun-fürdő mellett november 1-re kiadó. Liget-ut 9. (3173)

#### Ritka alkalom!

3 szobás lakás, melyből egy különbejáratu teljesen rendbehozva, biztos fizető lakónak azonnalra vagy november 1-re kiadó. IV., Müller-Guttenbrunn 5. (3171)

#### Kettőszobás

modern villalakás november 1-ére kiadó Str. Turinban (Börze-utca mögött). Ugyanott felvétetik gyermektelen házaspár házmesternek. A férfi lehetőleg szerelő, az asszony háztartásban segítsen. Cím a kiadóban. (3182)

#### Ipari

vagy gyári üzem részére alkalmas nagy helyiség, valamint ugyanott az első emeleten 3 utcai szoba november 1-re kiadó. II., Gyárváros-u. 6. Bővebbet a házmesternél vagy a házban lévő trafiknál. (3179)

#### Modern 2 szobás

lakások épülő új házban november 1-re kiadók. Papneveldei bérház, I. Str. Lovnovici 12. (3208)

#### Parkra nyíló

teljesen modern 3 szobás I. emeleti lakás november 1-re kiadó. II., Str. Pestalozzi 2. (Sórházak.) 3206)

**Modern 2 szobás**  
udvari lakás fürdőszobával kiadó. Mikszáth-utca 6.

#### Csinosan butorozott

barátságos, abszolúte tiszta szép rendű teljes ellátással kiadó. Mercy 8, II., 4.

#### 2 szobás

utcai lakás és egy 1 szobás udvar szeptember 1-re vagy 15-re kiadó. Rét-u. 4. Kovács.

#### Igen jó egyszobás

lakások mellék-helyiségekkel a közeli közlekedés, villanyal és vízzel nagyon olcsón kiadók. Dr. M. Andrassy-ut 10.

#### Belvárosban

modern háromszobás lakás kabin összes mellék-helyiségekkel azonnalra kiadó. Str. Gen. Grigorescu (Zsef-utca) 4. szám.



Nagy takarékosság az összes takarékosság

tűzhelyekben Müller Kon Józsefváros, Fröbl-utca

### Különléle

#### Hölgyek figyelmébe!

Perfekt varróestélyi és angol mindennemű ruha alakítást a legújabb technikával. Hívásra házhöz is megcizen dolgozik. Cím a kiadóban.

#### Nem fog unatkozni

ha előfizet a LIBRO kölcsön-földtára. Minden előfizetőnek díjmentesen rendelkezőre áll a cég modern könyvtára. „LIBRO” Belváros, Pálota. Telefon 23-37.

### Tűzifáját

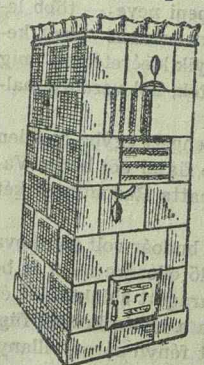
most szerezzé be, mert méterenkint 150 leitől kezdve elsőrendű minőségű kaphat

### Salamon és Társ

tűzifakereskedésében Józsefváros, Pályaudvar-sor, Begalommal szemben. Telefon: 12-53

#### Alapítva 1909-ben!

### Cserépkályhá



vásárlásnál okvetek tekintse meg a százelekes tüzeanyag megtartást elérő

### Farkas-1

új rendszerű cserépkályhák takaréktűzhelyeket

Timisoara Dózsa-utca 4. sz. al

Cserépkályhaátrakásokat, csempézéseket, kályhák kibelelését és takaréktűzhelyek vitását jutányosan vállaljuk.